EAST WIND

Selecting Life's Partner

by Bill Marutani

I'VE NO IDEA how pervasive the practice was; I was then too young to know or to be interested. Nevertheless, I was aware that it occured: the custom of some Issei parents assuming an active role in the selection of a mate for one of their marriageable offsprings. With those ever-inquisitive antennas with which all children are equipped, we picked up bits 'n pieces, here 'n there, and soon a vague but sufficiently distinct adumbration evolved. Some of the criteria that seemed to assume importance were: health, intelligence, hard-working, education and, perhaps, the financial foundation of the other family. This last factor would have had to have been almost inconsequential in those days, for very few families could claim a family, financial cornucopia. For many of us, it was enough just to survive.

IN ALL THIS equation, the factor of romance or even mutual affection, seemed to play no part. Supposedly that came later, if ever. And, at any rate, in the cultural milieu that was then operative within the ethnic community, such irrelevant tom-foolery was exactly that: for fools. If there existed the spark of romance, that was simply a bonus; but such was not to override the important considerations outlined hereinbefore.

THIS IS NOT to suggest that female pulchritude, *beppin-san*, was totally ignored. Or in the case of the proposed husband, *otoko-san*. Such was a welcome bonus, but only a bonus, and could not override the lack of those foundations deemed essential by the Issei parents for a *shikkari-shita* marriage partnership. Yes, of course there were unions propelled primarily, and at times solely, by romance. But even these were subject to the imprimatur of Issei approval, even if given begrudgingly at times.

FOLLOWING THE outbreak of the war and the particular trauma specially visited upon the Issei and Nisei in America, with the resulting across-the-board shattering of their familial relationship, the Issei hand of directing their offsprings' selection of marital mates, was severely curtail-

(Cont. on Page 2)

Lofty "warrior" of the smallstones

By NANCY KNICKERBOCKER

Dr. Keiji Shimizu is 55 and a splendid warrior, just coming into his prime. He holds the lofty rank of 6th-degree black belt. In 1981 he captured the Canadian title.

But his is not a martial art; it's the subtle, complex, and warlike board game called *go*.

The *go* board is a battlefield. So much so, in fact, that Hitler introduced it early in the war to train Nazi soldiers. The 361 black and white stones are described as soldiers, battleships or troops. The object is to seize territory by encircling and killing your opponent's men.

Go players don't talk about ability or talent; they speak of strength.

The current world champion is a 16-year-old Chinese boy, Xiao-chung Ma. "He is very, very, strong," Shimizu says. "Much stronger than me."

Go – in Chinese it means "small stones" – is more than a parlor game or a mock war. It embodies the Oriental concept of inextricable opposites: yin and yang, black and white, life and death, victory and defeat.

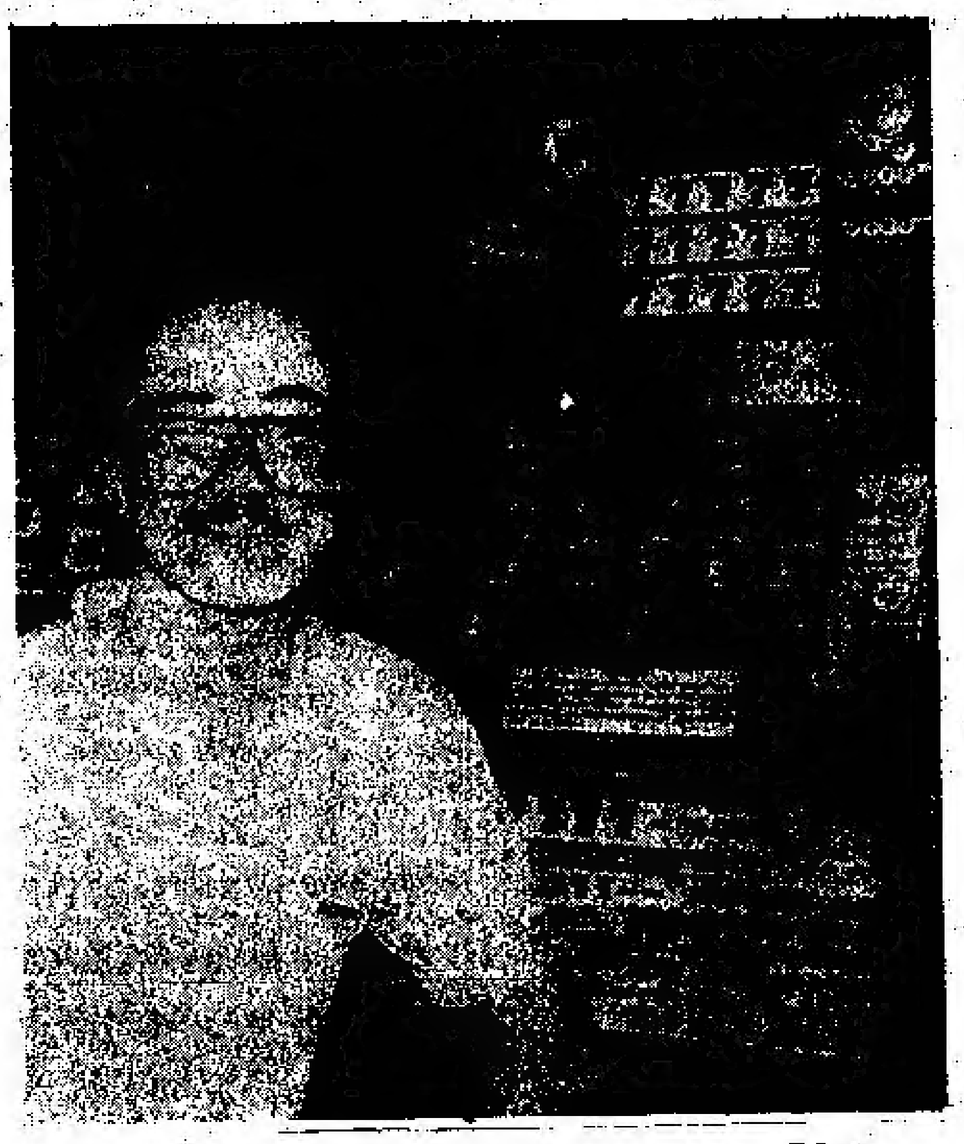
It has profound mysticism and morality. Consider these *go* proverbs:

(Cont. on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 33 FRIDAY, APRIL 30, 1982 TORONTO, ONT



Sansei wins $385,000 in Las Vegas

LAS VEGAS. — California Sansei, Wayne Fukuhara, a design major at California State University, won $385,000 recently when he stopped to play the slots at the Flamingo Hilton Hotel in Las Vegas. He and a friend had driven to the Nevada town to spend the day gambling. He is now eligible to compete for a $1 million Hilton slot promotion.

16th Annual Eastern Canada Sangha-Dana League Confab hosted by T.B.C. May 22-23

TORONTO. — The Toronto Buddhist Church will be hosting this year's 16th Annual Eastern Canada Sangha-Dana League Conference on May 22nd and 23rd 1982 with the theme: *"Namu Amida Butsu . . . In Gratitude"*.

The committee has prepared what they hope is a solid program for everyone including facinating speakers, interesting topics for discussion, bowling for outside recreation, dinner and dance at the Constellation Hotel (near the airport), and special entertainment prior to the banquet.

York University Professor, Dr. Toyomasa Fuse will give a talk on "A Cross Cultural of Suicide & It's Implication for Modern Man." Dr. Fuse is no stranger to the Toronto temple, having appeared on the pulpit several times during the past few years. Albeit heavy, his subject is one obviously worthy of note in these times of emotional stress.

Conference Chairman, Mr. Harry Yonekura reminds all those interested that the deadline for registration is May 16th. Apply to Toronto Buddhist Church. Schedule for the two days is as follows:

•Saturday, May 22nd: 9 a.m. to 11 a.m. – Registration, 11:00 a.m. to 11:45 a.m. – Opening Service, 1:00 to 4 p.m. – General Assembly Sangha, Dana, Bussei, Mannaka, Youth, 7 to 9 p.m. – Bowling at O'Connor West, 8 p.m. – Social.

•Sunday, May 23rd• 11:00 a.m. E.C.S.D.L. Memorial Service & Conference Service, 1:30 to 4 p.m. – General Assembly, and at 6:00 p.m. – Banquet at Constellation Hotel.

California Buddhist Temple hit by third fire in 2 years

GARDENA, Calif. — The Gardena Buddhist Church was hit by an arsonist's fire for the third time in two years Friday, Feb. 12, causing members of the Jodo Shin Buddhist temple and others in the community to demand answers to the questions: Who is responsible? What is motivating these acts? What are local authorities doing about it?

Three engines from the Gardena Fire Department responded to the fire. It took only about five minutes to extinguish the flames this time, he said. No one was hurt. Damage to ceilings and flooring was estimated at $5000.

Nisei Gardena City Councilman Mas Fukai confirmed that some people were picked up by the police immediately after the fire. But Det. Dave Nakamura, the Sansei Gardena Police Department Investigator, handling the temple arson case, was not available for comment on any possible break in the case.

The councilman said he would ask the police chief to give the case top priority.

Along with the local police, county fire, sheriff's and Human Relations Commission personnel have participated in the on-going investigation.

Japanese Canadian Cultural Centre 'Caledon Land Project Report

(J.C. Cultural Centre)

TORONTO. — A recent check at the Centre's Caledon land site, because of the past winter's snow and continuing cold, spring has yet to arrive. Much of the ground is still soft, however, it will not be long before planting and other activity can begin.

In view of the many plans for this year, the Land Project Committee is seeking a party to oversee the property. Someone who is able and energetic to carry out some of the maintenance and construction work is required. The ideal person would be one who would also fit into the recreational, cultural and agricultural projects that are being planned. Excellent living quarters are furnished at the site, remuneration is negotiable with capability. Anyone interested should contact the Centre for an interview.

Improvements that took place during 1981 were; renovations to residence – painting, decorating, installation of aluminum siding, general clean-up, etc.; repair to roads and drainage; cleaning of underbrush from grove of trees adjacent to residence; "sodding bee" laid down new grass; stained and assembled about 100 picnic tables. A modest but good crop of daikon, gobo, potatoes and corn was planted and harvested, aided by a farm tractor and front-end loader, purchased with the generous aid of Kubota Tractor of Canada Ltd.

Land Project Committee

"Warrior" of Smallstones

"Strange things happen at the one-two point."

"There are times when even a fight over nothing means something."

Shimizu says: "I think it has cultivated my personality and my way of thinking and my philosophy. Yes, *Go* – it's like life. There are the happy parts and the luck and the misery."

•

We're sitting crosslegged on bamboo mats and heavy cushions in front of two boards that in themselves are works of art: great slabs of burnished wood on squat carved legs. We nibble Japanese cookies and sip tea from exquisite cups with wooden saucers.

Like a Buddha suddenly come to life, Shimizu heaves the board upside down to show me an ancient symbol notched into the bottom. It warms spectators not to interfere in the battle. Legend has it that a samurai *go*-master slashed off a man's head for that kind of impropriety.

•

The Chinese are thought to have invented *go* about 3,000 years ago. It came to Japan in the 6th century, where it was the game of emperors and aristocrats. Today about seven million Japanese play regularly, almost every magazine carries a *go* column, and games are aired on national television several times a week.

About 300 of the most superb professionals are called "the immortals." A few of this elite have made millions from tournament purses and television commercials.

Shimizu, a Vancouver family physician and a father of six, came to Canada in 1958. He started playing *go* in his native Japan at age 13.

"My father was a doctor and he wanted me to be a doctor, too. Because you can't play outside much when you're on call, he thought a room game is maybe better for me," he says. "I took lessons once a week, like kids here take piano. My father used to pay one yen which was about $1 U.S. at the time. He paid quite a bit for me."

•

In 43 years of play, Shimizu has risen through strict hierarchy of *go*. The novice levels, called *kyu*, are many. A beginner starts below 35-kyu, slowly works his way up one-kyu, and then ascends to the rank of *sho-dan*, or first-degree black belt. Shimizu is 6-dan; The greatest masters are 9-dan.

The only Canadian ever to beat Shimizu in a tournament is Ontario mathematics professor Paul Sellck, who is also 6-dan and a grand master of chess.

Shimizu and about 40 other players from throughout the province will compete this month in the B.C. Open *Go* Championships. The tournament will be held at the Japanese Language School, 475 Alexander St. Members of the public are invited.

•

In *Go* Game for Beginners, author Haruko Kambayashi writes:

"The game of *go* can be compared to mountain climbing. You can enjoy either sport in accordance with your ability, be it at the foot or beginning, gradually moving up the slope and toward the summit."

"There is one vital difference in *go*. The summit is very high and remote, and very few are able to reach this summit despite decades of endeavor."

"If you do start to play *go*, it is certain that you will find an air of Oriental wisdom and mystery which will bring something into your life that you never felt before."

•

Shimizu makes his move.

"Mastermind," whispers his student of seven months, 10-year-old Duke Sasaji. He is only just beginning to understand the art of his *sensei*, or teacher and master.

After a game in which between 200 and 300 stones were played, Shimizu can remember the precise se-

(Cont. from P.1)

quence of each player's move.

"Is is all in the balance of power, and it is excellent for the memory and for mathematical ability," Shimizu says.

The arithmetic of *go* is mind boddling:

The board is divided by 19 vertical and 19 horizontal lines. The 180 white and 181 black stones are played on the 361 intersecting points rather than within the squares, as in chess.

There are 64 squares on a chess board, so 64 to the 64th power is the maximum number of possible positions in which the pieces can be arranged. On a go goard that number is 361 to the 361st power.

At the beginning of a game, the board is empty. With each move, a player takes another one of his stones from a carved wooden bowl and adds it to those already on the board.

Go is much less forgiving than games that allow players to correct their mistakes and salvage bad plays. Once a stone is positioned it cannot be moved, so go-masters become superbly skilled at anticipating their opponents' plays.

If a stone or group of stones is encircled by enemy troops, the territory is lost and the soldiers are dead. But because of complex (and, to me, bewildering) rules regarding neutral territory, dead stones can sometimes spring to life again.

"If you can understand the basics of *go* in 30 hours you are considered to be pretty smart," Shimizu says.

Emiko Hasegawa, who has been playing *go* since childhood, is ranked 8-kyu. She learned from her father, a former Japanese champion. Her sister won national women's tournaments twice.

A handicap system, which allows players of unequal rank to play competitively, means she can place nine black stones on the board before Shimizu makes a single move.

The superior player always plays the white stones, while the lower-ranking opponent uses black. Black always moves first.

"At the beginning the board is all mine with nine stones on it, but soon the black territory shrinks and the white grows," she sighs. "But playing go is equal between men and women. It's all in the brain exercise."

As they play, placing each stone on the board with a pleasing snap, a beautiful pattern of black and white emerges, as intricate and as simple as a lotus.

"Ha! I won by six points," Shimizu announces, with an enthusiastic slap of the thigh.

It is incomprehensible.

Partner . . .

Cont. from page 1

ed. More so, I submit, than with almost any other identifiable group in our society. If some meaningful data could be assembled, it would be interesting to compare the stability and happiness of Nisei marriages pre-war and post-war.

UNDER ANY circumstance, the entering into the marriage relationship is fraught with high risks – for both partners. The statistics relating to divorce in America bear this out. Some years ago, it was one out of every three marriages that ended in divorce; a later statistic was something in the area of 40%. I have no idea what it may be today. The rate among Nisei, I dare conjecture, is considerably lower than the national norm.

LOOKING BACK from today's perspective, in all candor I cannot say that at least some of the factors that our Issei parents considered as essential to a solid marriage relationship, were not without value. But I must say, in further candor, that I'm glad I was not subjected to them.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

Staff for new office in Markham. We require an office supervisor plus staff for order desk. Typing, invoicing, filing etc. Call 751-6154 for appointment (Mikasa).

EXPERIENCED sewing machine operator for ladies dresses at home. We deliver and pick up. Michael's, 119 Spadina Ave., 5th floor, Tel.: 596-8680, ask for Fiorella or Mick.

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK, PINE OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO 621-8802
ETOBICOKE

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-6505

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
telephone: 604 273-1811

BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...

OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS:
airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

July 1 – Kotobukikai Kabuki Tour to New York
July 10 – Centre Judo Tour to Japan
July 18 – Buddhist Women's Tour to Hawaii
August 6 – Nisei Week Los Angeles
Oct. 21 – Nisei Fun Tour to Las Vegas

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

School Discipline Falling in Tokyo

by Bill Hosokawa

A LARGE PART of Japanese American community life on the West Coast prior to World War II were the language schools. Most Issei parents still harbored the notion in those days that eventually they would be going "home" to Japan, a not unreasonable position since the United States denied them citizenship. The worrisome thing about this thought was that their Nisei children were learning to be Americans in the public schools. What would happen when they went to Japan speaking only a rudimentary form of the language and unable to read or write it?

* * *

SO THE ISSEI organized language schools and hired teachers for the classrooms, paying tuition out of their meager incomes. Most of the language schools held classes late in the afternoon after public school was dismissed. That didn't go over very well with the kids. Their Jewish and black and Mexican and other friends went off to play after the last bell; the Japanese kids had to go to school all over again.

* * *

THE INEVITABLE result was resentment. Many youngsters resisted learning. Only the most earnest, compliant and ambitious got much out of the classes. The fact that only about 7 percent of Nisei men tested by the Army in World War II knew enough of the language to qualify for enrollment in the military intelligence school says something of the quality of the schooling.

* * *

UNDER SUCH circumstances discipline in the language schools was a major problem. Truancy was only a minor part of the problem. Kids defied their teachers, often getting into punching matches with the mothers and housewives who had been recruited to run the classrooms. And invariably the recalcitrant kids, when they were lectured by parents or the principal, were reminded that children in Japan were obedient and well-behaved, and what a terrible thing it was that the American influence had made the Nisei so unruly.

* * *

ALL THIS CAME back to mind recently while reading a report on contemporary school problems by Eiko Fukuda, a Japanese journalist who specializes in social issues. "Violence is spreading in both urban and rural secondary schools," he writes, "and hardly a day now goes by without accounts of students defacing classrooms, fighting among themselves and even beating up teachers. In Tokyo alone last year, for example, more than 100 schools reported incidents of student misconduct, which is currently at its highest level since the end of World War II. Government authorities have reacted by imposing tighter controls. Among other things, police now patrol schools to protect teachers and maintain order."

* * *

WHAT'S AT THE ROOT of the problem? Fukuda reports that Japanese follow the Confucian ethic in which the respected father presides over a stable family. But family cohesion is breaking down as fathers, caught up in the race for success, are absent from home much of the time and working mothers neglect their children.

* * *

"IN THIS HIGHLY competative nation," Fukuda writes, "youngsters are being inculcated with the idea of schooling as an avenue for achievement rather than an an educational experience. Those who fall behind are branded as failures, and they frequently turn to violence in their frustration. Studies show that the majority of juvenile delinquents came from middle class families that lean on their children to score well in the constant examinations that determine their future."

* * *

THERE ARE MANY similarities as well as differences in school problems in the United States at large and in the Japan of today. This is another field where the two countries can join in an effort to find answers to a serious mutual concern.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-9060 Res. 621-1989

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Open every day until 8 p.m., Saturday until 6 p.m.
Sunday 12 noon to 4 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

Exhibition of Japanese prints at Art Gallery

TORONTO. — An exhibition of woodblock prints by the major Japanese artist, Utagawa Kuniyoshi (1797-1861), opens at the Art Gallery of Ontario, May 1 through June 20, 1982.

Based on the Raymond A. Bidwell Collection of Japanese prints at the Springfield Museum, Springfield, Massachusetts, the exhibition of about 100 prints is a comprehensive overview of Kuniyoshi's career. Included are many examples of his original interpretations of Japanese myths and legends, and insights into everyday life in the pleasure districts of the city of Edo.

By the mid-18th century, the emerging Japanese middle class was seeking diversion in the entertainment quarters of large cities, particularly in the Yoshiwara of Edo, and in the popular Kabuki theatre. Woodblock prints captured this world and were, in themselves, a popular form of amusement. The ukiyo-e, "pictures of the floating world", was a school of painting and printmaking that flourished during the late 17th, 18th and early 19th centuries in Japan. It featured bright colours and unusual formats and the subject matter of the middle class – courtesans, actors, public festivals – died out as Japan was opened to the west in the 1860s. Kuniyoshi brought to the ukiyo-e a sense of drama and movement, a taste for the fantastic and bizarre, and a preference for complex compositions.

Kuniyoshi was prolific, producing perhaps a print a day for 45 years. He was an advocate of the utilization of western perspective in Japanese art. Works by Kuniyoshi and other ukiyo-e printmakers were admired and collected in the west. They influenced such artists as Whistler, van Gogh and the Impressionists, and also had an impact on colour printing in Europe, particularly lithography.

The exhibition was coordinated by Robert Henning, Director of the Springfield Museum, and has travelled extensively in the United States. An illustrated, informative catalogue will be available in the Gallery's Book Shop.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Dates & Doings

Scarboro Dana in Mayfest May 25-28

TORONTO. — The Dana Group East will again be participating in the Don Mills Centre "Mayfest", May 25, 26, 27 and 28. Please notice Mayfest begins on a Tuesday and runs to Friday. As in past years, we ask for all East End Dana's ladies full support. We can use all kinds of handcrafts, children's garments, toys and of course, the favorite baked goods. We especially welcome new ideas and suggestions. If you have any, please contact Harue Baba at 291-8251 or Ako Takahashi at 444-2628.

Guiding Light.

Trinity Tennis Club opens May 9th

TORONTO. — The Trinity Tennis Club officially opens its 1982 season on May 9 at Trinity Bellwoods Park (north side of Queen St. W. and Strachan Ave.). The Club plays every Sunday throughout the summer from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Group lessons will be made available free of charge for the novice player with the first lesson on May 9 starting 11:00 a.m.

A get-acquainted Beer and Pizza Nite will be held on the evening of Saturday, May 8 at 39 Jocada Road (Keele and 401 area). During the evening a film of the 1981 Wimbledon tennis championships will be screened.

Those who enjoy tennis and are interested in meeting new people, why not join the Trinity Tennis Club at the Beer and Pizza Nite or at the courts?

For more information, call Jennifer Hori (536-6852) or Van Hori (751-8378 or Bus.: 928-4451).

Trinity Tennis Club

Vancouver Language School Reunion at J.C. Cultural Centre Sept. 4th

By BETTY NISHIZAWA

TORONTO. — The three final classes of the Vancouver Language School (Alexander Street) will be holding a Reunion at the Cultural Centre on Saturday, Sept. 4. They are the Class of '39 (Keiyu), '40(Taiwa) and '41 (Futaba). All those who attended these classes at one time or another are welcome.

Closing date for registration is set for June 30. For further information, contact one of the following: Shoji Takahashi, 307 Renforth Dr., Etobicoke, M9C 2L4 (621-1259); George Tsushima, 62 Dukinfield Cres., Don Mills, M3A 2S1 (444-8591); Mrs. Kay Mende, 9 Wickford Dr., Toronto M6L 1K6 (249-3510).

As plans progress, watch for follow-up information in the near future.

Japanese martial arts classes continue successfully at Centre

TORONTO. — One of the Centre's most outstanding programs – traditional, Japanese martial arts classes will continue throughout the summer, in most cases, at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario, and students may enroll at any time. The JCC Centre suggests to those who may be considering taking up a martial art, to visit the Centre when the classes are in session to see for themselves, and talk to the instructors. All courses taught at the Centre are recognized and associated with official organizations in Japan.

KARATE. The Shitoryu Itosukai style of karate is taught Tuesday and Thursday evenings from 8 p.m. to 10 p.m. Shitoryu Karate was the first martial art taught at the JC Cultural Centre at its inception. It is associated and recognized by the Federation of All Japan Karate Organization (FAJKO), the only group sanctioned by the Japanese Government. All Black Belt instructors are registered in Japan.

JUDO & AIKIDO taught by many well-known and outstanding Japanese Canadian instructors with many years of experience. Mondays & Wednesdays, 7:00 - 8:00 p.m. Tuesdays & Fridays, 7:30 - 9:00 p.m. Competitive Judo — Thursdays, 7:30 - 9:00 p.m., Saturdays, 10:00 a.m. - 12 noon.

KENDO is taught by many outstanding instructors on Mondays 7:30 p.m. to 9:00 p.m. and Sundays 10:30 to 12 noon. Children's classes on Thursdays from 6:30 to 7:55 p.m.

Please check with the Cultural Centre or with the instructors regarding monthly dues (payable two months in advance) and other information.

As with all Cultural Centre classes, applicants must be a member of the Cultural Centre ($15.00 single, $25,00 family). Family membership required for enrolling children.

70% of Tokyoites Hope To Be Living Here in 2002

TOKYO. — About 70 percent of Tokyoites hope they will still be living in Tokyo 20 years from now, according to a poll released recently by the Tokyo metropolitan government.

Some 1,000 Tokyoites were polled to help the metropolitan government map out administrative policies from a long-range perspective.

According to the poll, 65 percent of the male and 72 percent of the female respondents replied that they wanted to live in Tokyo 20 years from now.

Tokyo residents who want to live in Tokyo 20 years from now were more numerous among older residents, whereas 45 percent of the men in their 20s replied in the negative.

About 80 percent of those living in Tokyo for 15 years or longer replied that they wanted to live in Tokyo 20 years from now but only 70 percent of those living in Tokyo for less than three years replied similarly.

Asked in what type of housing they wanted to live, 84 percent said they wanted to live in individual houses.

However, only 44 percent of those living in condominiums replied that they would be able to live in an individual house in 20 years.

On the other hand, 50 percent of those living in private or public apartments said they would be able to live in an individual house 20 years from now.

A majority of the respondants replied that they wanted to live with their children and grandchildren in their old age.

Those who replied that they would not want to live in old people's homes were more numerous among men than women.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9600

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor.
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

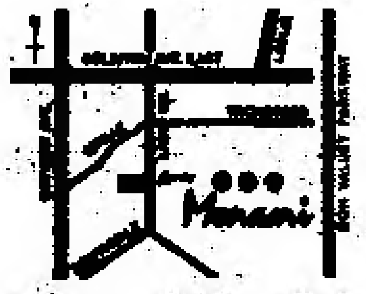
Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK, PINE OR LAMINATED
NEW ART CARPENTER
M. UYENO 621-8802
ETOBICOKE

OPEN Mother's Day
5 p.m. – 10 p.m.
OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
114 Laird Drive.
421-6016
もなみ

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

BE BLOOD DONORS

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

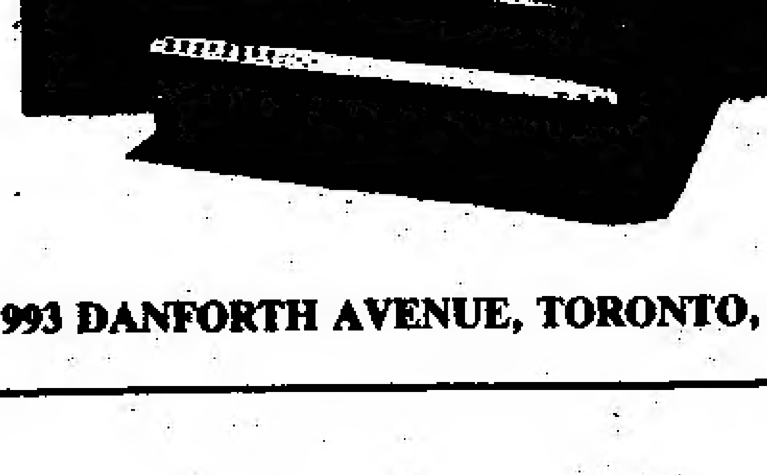
YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Put yourself on the Panasonic Cheque List.
Panasonic Canada
15th Anniversary Gift Cheque
PAYABLE TO: YOUR NAME
$100 DOLS 00 CENTS



$ PV. 1Z70K $950.00 Less $100.00 cheque from Panasonic.
$850.00. Tape Rental $200.00. Grand Total $1050.00
NOW TO MAY 31, 1982
Over 2,000 Tapes to choose from. Songs, dramas, chamberas and childrens programmes.

MODEL PV-1270K
VIDEO RECORDERS
Panasonic Omnivision Video Recorder with up to 8 hours recording on a single VHS cassette (NV-T160K). Built-in VHF/UHF tuners with digital clock/timer lets you record the program you're watching, or watch one program and record another*, or record while you're not at home. Feather-Touch operation. Handsome walnut grain cabinet finish.
* This may not be possible with certain CATV converters.
NIPPON VIDEO centre
1993 DANFORTH AVENUE, TORONTO, ONT. TEL.: 698-0633

あ・うん

向田邦子（11）

蝶々（2）

どく自然に出来るのが寝台親友だと説明すると、女史はよく判ったとうなずいたが、やはり判ってはいないらしかった。

ヴァイオリンの稽古がはじまってから、さと子は土曜を心待ちにするようになった。

門倉は社長で自由が利く。仙吉より一足早くやってくることも多かった。初太郎の部屋をのぞき必ず声をかけた。元山師の老人と町の鋳物工場からのし上った門倉は、はなしの合うところがあったようで、息子どもも口も利かず、食事も事を構えて別にする初太郎が、門倉だと、世間ばなしをした。

門倉は、初太郎の煙管（きせる）を借りて刻みを喫い、いまアルマイトの折り畳み弁当を試作している、当ると大きいと話したし、初太郎は昔山を見て歩いた頃、木の根方に古い草鞋が捨てられていたら、その山は「買い」だという。人が足で手入れをした山だというのである。一番おっかないのは雨だとも言った。川が暴れると筏がばらばらになり、儲けは瀬へ出ていってしまうんだと、ヤニのついた黄色い歯をみせて笑うことがあった。

ヴァイオリンの日は、朝から活気があった。たみは仙吉が出勤すると、花を活け、髪にこてをあてた。火鉢の上にこてをのせて熱し、生紙をはさんで熱さをためす。紙は狐色になり、髪油の灼ける匂いと紙の焦げる匂いが漂った。たみのまぶたの下が赤くふくらみ、目がうるんだようになった。

梅雨が近いせいか、青桐の葉の重なりが濃く深くなっている。さと子は、此の頃、体が甘くけだるいことに気がついていた。気がつくと茶簞笥や柱に寄りかかっている。夜寝汗をかくこともあった。ヴァイオリンの音色は、人の心にも体にも溜息をつかせるところがあるように思えた。仙吉が弾くときは、笑いながらも、しくじらぬようにと祈る気持になったし、門倉だと一層その思いが強かった。そのせいか稽古が終ると、さと子はぐったりした。たみも同じらしかった。

門倉の来ない日、このうちはいつもの通りすこし陰気な空気になる。

日が暮れて門灯がともる頃になると、初太郎は便所掃除をはじめる癖があった。会社が退けて仙吉が帰ってくる頃に、便所の戸を半開きにして金隠しを塩酸で洗ったりする。たみが、袂で鼻を押えながら、それだけは勘弁して下さいと頼むのだが、初太郎はそのときだけ金聾（かなつんぼ）になった。

その日も初太郎はたみのとめるのも聞かず依怙地に便所掃除をしていた。仙吉は息をつめて上って来た。ちょうど茶の間あたりで、苦しくなる。

「おい！」

たみを呼び、

「出たぞ」

茶色い大き目の封筒を、出した。賞与である。

たみは押しいただき、

「踏み台、踏み台」

とうろうろした。

封を切る前にまず神棚に上げるのである。

「出る日、見当がついてるんだから、踏み台ぐらい、出しておけ」

とどなり、

「中、見てから上げろよ」

いつもより多いそれを、たみに数えさせたいのである。

お待たせしました

日本発　7月24日・8月1日
カナダ発　8月16日・8月20日・8月27日
特点　CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、またはお年寄り、お一人でも参加できます。
7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツア（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間）のオプションがございます。
各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。
バンクーバー担当・塩入勝子（604）254−8095
オタワ担当・手島メイ（613）733−5133
モントリオール担当・名雪寿映（514）842−2750

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363・6・Telex: 06-22877

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン ハウス
ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始　中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話　532−2727

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO. ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698−0833

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七−一一七九
自宅二六一−一二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 366-2446
RESIDENCE 533-7651

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536−8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0813

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn・Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
◎さて春です。やがては夏！
行こうか日本へ、それとも呼ぼうかカナダへ！
△訪日及び呼び寄せ団体便毎日出発。
△ロッキーツアー多種多様のコース及び参加日自由選択。
△御申込みはお早めにどうぞ。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話二三一−四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（日曜日は休み）

五十年前に使った始業用鐘
日系人の手許に戻る 至誠会卒業生の刻み

【ニューデンバー】春のおそい当地も、やっと地上から雪が消え、晴れた日には畠の支度をする日系人の姿も見られるようになってきた。当地にはなお五十人の日系人がそれぞれ元気で暮している。

先日、当地パブリック・スクールから日系の手に返還されて来たのは古色蒼然とした始業用の鐘であった。

この鐘のおもてに、しゃれた飾り彫りがしてあり、そのなかにハッキリと刻み込まれた英字は

SHISEI KAI
38TH GRADUATE
1934 Japanese School

と読めた。恐らく戦後オーチャード地区の学校からパブリック・スクールに移されたものと思える。

すべてがボタン一つで何事もできる世の中に学校の授業開始を知らせるベルもお払い箱となり、日系の手に戻ってきたのである。一九三四年卒業といえば、殆んど五十年前その時すでに三十八回卒業生とあれば、バン市アレキサンダー街の日本語学校しかないわけ。

佐藤伝先生に尋ねてたしかめたところ、それに間違いないことが判った。ニューデンバー協和会では、この鐘に刻まれてある至誠会の元会員にこの鐘について紙上報告し、その始末についての指示を求めるまで預っておくことにしている。連絡先は次の通り。

Mr. S. Mori,
Kyowakai Society,
P.O.Box 273,
New Denver, B.C.
V0G 1S0

憲法発布記念 メダル贈らる

本紙の森編集長宛に先週オンタリオ州議員で、州内エスニック・グループ関係を担当しているトニー・ルプレット氏から「貴殿のたえざる奉仕と善良な市民として社会に貢献していることを十分承知していますので、玆に新憲法発布記念メダルをごくわずかな人たちの一人として貴殿に献上いたします」との手紙をそえてシルバー製の記念メダル（オ州政府により鋳造）一個が送られてきた。

記念メダルは直径約二インチ。表面にオ州の紋章と一九八二年四月十七日と刻まれ、まわりに憲法発布一九八二年とあり、裏面にはカナダとオ州旗が重なってひらめき「我々はカナダ人であることを誇りとします」と刻まれている。

日本人の旅券の期限につき注意

日本の数次旅券は発行日から五年間有効だが、期限前六カ月に総領事館で新規発給の申請を行うように。申請の当っては発行日から六カ月以内の戸籍抄本（または謄本）と写真（タテ、ヨコ五センチメートル）二葉が必要。発給までに五日間を要する。急の旅行となって旅券が失効していないかどうかパスポートの有効期限を確かめることが肝要くわしいことは総領事館に問い合わすこと。

モ市日系人史つくる 今夏學生が面接して

モントリオール日系人化会館では今夏「モントリオール人系人歴史」の編さんするプロジェクトの仕事を手伝う学生を募集中。仕事の内容は同市に住む一世、二世の初期における経験をテープにとるもので、多少日本語が理解でき秋に学校に帰る学生で、夏の間フルタイムで働ける人。このプロジェクトは現在まだ申請中で基金がおりる見通しで準備中のもの。

モントリオール・日系人歴史委員会のメンバーはエイコ・エスリッジ、レイ中島、ジャックリーン・スチーブンの諸氏で編成されているが、さらにメンバーを増やす計画をたてており、ボランティアも歓迎される。詳しい内容についてはモントリオール日系人文化会館（電話七二八一一九九六）まで。

各國の番組を放映
ビーシー州で年末から開始へ

ビーシー州内でケーブル・テレビを買っている七十五万人の視聴者は一年以内にマルチリングアル・テレビ（多国語の番組）のチャンネルをとることができることになった。カナダ・ラジオ・テレビ委員会はビーシー州内のエスニック社会に、こうしたプログラムの必要性を認め、来年から各国語による歌や音楽、劇などの番組を放映させることにしている。

ビーシー州ではバン市の弁護士で放送家バナード・リュウ氏の「ウォールド・ビューテレビ」をベイ・テレビ放送局として番組の放映を開始させる。リュウ氏は彼のシェアホルダーらと共に数年間にわたり、奉仕的にエスニック放映を行ってきていた。とくに中国系人社会を対象とした番組を盛って続けてきた。

リュウ氏はできれば年末迄に中国語、イタリー語、スカンジネビア語及びイースト・インデアン語による番組を放映したいといっており、外国映画を英語サブタイトル付きで放映したり、新移住者に対するカナダ生活に必要な情報や知識を放映し、在バンの各エスニック系人によるナマ・パーフォマンスを出すつもりだという。

野球始球式が五月二日正午に

八二年度、トロント日系人ベースボール・シーズンの開会式が五月二日（日）正午からグリーンウッド・パークで行われる。このリーグは今年で十四年目。五月二日から八月二十二日まで各チーム総当りで総領事館杯をめざして試合し、八月二十九日、九月十二日及び十九日の三日間は移住事業団杯のトーナメントで昨年より一カ月シーズンが伸びる。オープニングには一般日系ファンの参加を切望している。

○如月クラブ寄附感謝広告中二百弗如月クラブから四弗佐藤琴川氏までの全寄附は如月文化部宛のもので、文化部が脱落してあったと会から追加訂正の申込みがあった。

今週のカナダドル
4月28日現在
銀行の売り値
$1.00= ¥186.75
$1.00=US 80.52¢
銀行の買い値
$1.00= ¥199.75
$1.00=US 82.51¢
（カナダ東京銀行調べ）

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナデアン

◎ト市協一世部の評議員会は五月十四日（金）午後七時半から日光ガーデンで催し、同夜八時半からウェルフェア委員会を開く。

○トロント金光教々会では五月二日（日）午前十一時より春季大祭を奉仕する。

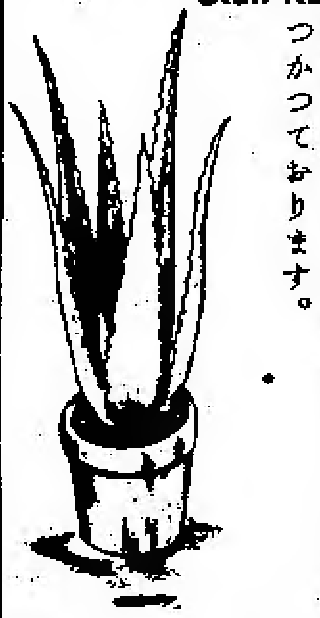
△死亡

△福元新一（四八）は四月二十二日ハミルトンのセント・ジョセフ病院で死去。二十五日夜セント・ジョンズ合同教会で告別式を行い、二十六日午前日系合同教会を出棺、ホワイト・チャペル・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻ナンシーさん。

売家 モゲージ、○%大型セミ・デタッチ。ビクトリア・パークとフインチ街。四寝室及びファミリー・ルーム。多くのエキストラ。電話四九二一一四七八。

造園技師求む 庭園のデザイン及び造園の経験ある方を求めます。電話二二五一七八三六（トロント）

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Tel: 421-2702 Or 422-2319
Stan Kayama



四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース 薬用化粧クリームをあつかっております。

日の出

日本の民芸品がどっさり入荷しました。
キモノ、ハオリ、ゲタ、浮世絵などを見に一度是非御来店下さい。
スチーブ・リトウッツ

234 Queen Street East, Toronto 368-1410, 368-2380

この夏の呼び寄せ便
日本出発便／7月24日、25日、8月1日
トロント発帰国便／8月12日、16日、20日、27日
※7月24、25日両便にはバンフ・ジャスパーのツアー（オプション）もございます。

トロント寿会「歌舞伎」観劇ツアー
日程／7月23日発 7月25日帰着
場所／ワシン [illegible] ネディ・センター（二晩観劇）
※ワシントン全日観光付き
詳細は寿会雨森氏 ☎781−4997または
岩田旅行社 ☎869−1291

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
112 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2G2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN NUTSUKAKE PHONE 869-1291

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七六一
九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE
175 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便

○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー
ヨーロッパーエス、シー、アメリカーカリビアン一南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・・。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

外人はつらいよ

ドン・マローニ

私は「古参の日本通」ということになっているので、日本に来たばかりの外人から、「日本語を勉強するのに一番よい方法は何ですか？」と、よく質問を受ける。

我が社のオフィスのあるビルには、ちょっとしたスナックバーがある。私は時折、そこのウエイトレスに、「チョコレート・サンデーにキュウリをのせないでください」などとトンチンカンなことを頼んで失笑を買う。もし彼らがそんな私を見たら、日本語勉強法のアドバイザーとしてはおよそ適任者じゃないことがばれてしまうだろうが、「古参の日本通」としての役目上、とにかく何か一言申しあげておかねばなるまい。

（まず初めに、日本語が上手になる唯一にして最も確実な方法は、日本の町で日本人の両親から日本人として生まれることだ。しかし残念なことに私にアドバイスを求めてくる人達は、明らかにこの一生一度のチャンスを逸しているので、ここではこれ以外の方法だけを論じることにしよう。

もちろん、まず初めに思いつくことは、外人のためのコースを設けている有名な日本語学校に通うことだ。私も行ってみた。この場合、一つだけ問題がある。つまり、自分では日本語を話しているつもりでも、同じ学校に通った外人仲間とだけしか話が通じないとだ。他の人は誰一人として、私の言っていることをわかってはくれない。

あるいは、「完全集中コース」というやつをやってみてもよい。三十日かそこら、一日八時間、週六日、日本語の先生とペアを組んで個人指導を受けるやつだ。先生とは日本語でしか話さない。アイデアそのものはたいへん結構なのだが、コースが全部終了すると、英語が話したくて話したくて矢もたてもたまらなくなる。まだ英語を覚えているかどうかためしたいわけだ。おまけに、「完全集中コース」は費用がかさむので、その後二、三カ月は金欠病で外出もままならず、仕方なく家にしけこんでいることになる。だから、バリバリの日本語を一カ月勉強しても、その後一カ月は家族と英語ばかりしゃべる羽目になる。振り出しに逆戻りというわけだ。

言葉の苦労を解消するにはもう一つ方法がある。六本木とか青山の外人専用マンションに住み、余暇はもっぱら麻布のアメリカン・クラブで過ごし、青山の外人向けスーパーマケット、紀ノ国屋で買物し、わざわざ日比谷に出かけて、アメリカン・ファーマシーというドラッグストアで散財し、軽井沢で休暇を過ごすのだ。こうすれば、日本語をしゃべる人に接することもないので、日本語のお世話になる必要などさらさらない。

あるいは、これとは逆に日本人の友達とだけ付き合っていやが応でも日本語をしゃべるようにすることも可能だ。しかし、この方法にも問題はある。言うまでもなく、日本人が猫も杓子も英会話の練習をしたがることだ。たとえこちらが非の打ちどころのない日本語で何か質問したとしても、返事は英語で返ってくる。もっとも、これ以上に始末におえないのが、ちゃんと日本語で返事をしてくれる人もいることだ。そうなったら、いったいどうすりゃいいんだろう？（この気持わかるかな？わかんねえだろうな。）

さらにもう一つ、日本人のメードを雇うという手がある。玄関に入れかわり立ちかわり人がやって来て、何だか知らないが何やかやと聞きたがるので、外人はいらいらしてしまうのだが、それもこれで解決する。日本人のメードさえいれば、彼女が玄関に出て、集金人や配達人に彼らだけがわかる独自の日本語で応対する。しかしこの場合も、メードの言っていることが当の私にはさっぱりわからないという問題が残ることは残るのだが・・・。

さて、こういうふうに、ああでもない、こうでもないと考えれば考えるほど、決定的な解決法はこれ以外にない、と私には思えてくるのだ。つまり、次のようにするわけだ。

日本に住む外人はすべからず毎月日本語のレッスンの授業料として払うお金をためておく。日本語学校の方は中退してしまって、それだけの金額の小切手を「語学問題決定的解決法に関するマローニ基金」なるものに送る。このお金は日本人のみなさんにもっと英語を勉強していただくために使われる。

こうすれば日本語学校へ行かなくてもすむのだから、自由な時間ができる。そこで、この「基金」に就職して日本人に英語を教え、小遣いを稼ぐ、なんていうのはいかがなものだろう？。

オ州の裁判官に黒帯 空手を五年修業して

津村六段が指導して

本紙英文記者、津村ケイ氏が空手師範（六段）として指導しているトロント日系文化会館での空手クラスで、先週末、オンタリオ州裁判（家族部）の裁判長テツフォード・G・アンドリューズ氏（五四）が五年間の熱心な修練が実って、初段（黒帯）を与えられた。

アンドリュース裁判長は「私は常に日本の武道に関心を持っていた。私が五十歳になったとき一つ、この関心事を実行に移そうと決心、津村師範についてみっちり訓練してきたおかげで、黒帯をうけることになってこの上ない喜びと思っています」と語っている。

アンドリューズ氏の黒帯は日本の本部から同氏の日頃からの成績をみた上で、免状が下付されたもので、名誉段でないと、同空手会々長はいっている。

寄附感謝

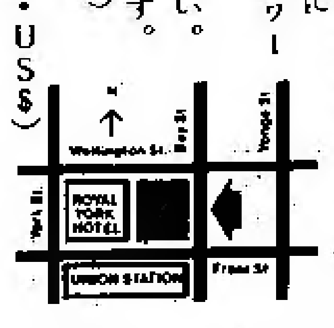
トロント日本語学校維持会

トロント日本国総領事館並びに日系諸団体と維持会員の皆様日本語教育に熱心な方々のご支援と励ましの寄附を頂き心から感謝申し上げます。

（一九八一年八月より八二年三月末日迄。敬称略）

△二千弗 トロント日本商工会
△一千一百三十六弗 日本国際交流基金（トロント総領事館）
△百弗宛 宮内ツル子（夫為治葬儀記念） 山崎愛唱（発展）
△六十五弗 北村操子（発展）
△三十弗宛 雨森光雄（喜寿祝） 住矢グローリヤ（発展）
△二十五弗宛 中村幹夫 中村源松 佐藤ローイ 沓掛ケン 新井公通（何れも発展）
△二十弗宛 大橋美津子 吉田ケン 鍜冶まつよ 小谷敏夫（何れも発展） 川崎よそ（夫茂八七回忌）
△十弗宛 上山睦 玉根夫人 伊藤ヒデ 斉藤モト（何れも発展）
△五弗宛 江頭富夫 大橋志寿（発展）
△クリスマスを祝して
△十弗宛 上山八重子 矢嶋繁夫 奥野茂
△訪日研修旅行団へ
△二十五弗 北村高明（夫妻）
△二十弗宛 上山満（夫妻） 水藪幸治（夫妻）
△十弗 丸野栄三郎

太平洋旅行社
Tel: Bus. (416) 481-5141
春、夏季の訪日便のお申込み受付中
ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行
横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替


THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

御通知
当教会はかねてから準備を進めて参りましたが、来る五月九日よりスカーボローエージンコートへ移転することになりました。つきましては五月二日（日）奉仕する春季大祭が市内ローズアベニューの旧教会堂における最後の祭典となり、次の日曜日五月九日午後二時の移転奉告祭からケネディロード二五七九番で一切の諸行事を執行することになりますので御通知申し上げます。
金光教トロント教会
新住所
Konko Church of Toronto,
2579 Kenned y Road(At Linwood)
Agincourt, Ont. M1T 3H4
Tel. (416) 299-6880

「折々に女は美しい」 白石[illegible] 著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料とも十ドル（ブックだけは九ドル五〇セント）
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-6686
Second class mail No. 6366
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八ー六〇〇五

無傷で小島奪回
英國歓聲にわく
南ジョージアを占領

【ロンドン】英海上部隊は紛争のフォークランド諸島より約七百五十マイルはなれたサウス・ジョージャ島を、ほとんど抵抗なく去る日曜（四月二十五日）奪回したと発表した。この島をアルゼンチン軍隊が約百四十名、フォークランド島占領と同時に上陸して守備していた。

英軍ヘリコプターによる海兵団が南ジョージア島にどっと上陸し、アルゼンチン守備軍は直ちに降伏し、英軍側にはなんらの損失はなかったとノット国防相がサッチャー首相の傍で発表した。またこの攻勢でアルゼンチンの潜水艦一隻が航行不可能にされた。

英艦隊は奪回した南ジョージア島をベーストして、フォークランド諸島奪回の作戦をとることになるものとみられている。

南大西洋上の小島サウス・ジョージア島を英軍がほとんど無抵抗で奪回した、とのニュースは英国民に大きな歓喜を与え、三十年ぶりの戦勝ニュースとして迎えられているサッチャー首相は「国防大臣がよいニュースをたずさえてきたので、早速公表する」と記者団を笑顔で迎えた。

サウス・ジョージア島奪回さるとのニュースはアルゼンチン国民にショックを与え、一日も早く英軍を追っ払え、という怒声が国内にみなぎっている。英国もアルゼンチン国内の英系人の立退きを促がしているが、国外に出た英系人はごくわずかという。

総攻撃開始か

フォークランド諸島に対する英国艦隊の総攻撃は目前に迫っているとし、アルゼンチンでは全士戦闘体制の一歩手前の指令を発した。両国によるとフォークランド諸島をめぐる紛争は武力行使にまで発展しつつある

戦略的に重要

英国の専門家たちによると南ジョージア島は戦略的にもまた経済的にも重要な地位を占めているという。第一に、南極大陸にきわめて近いため同島を確保することは南極大陸に対する領有権の主張に有利に働く。

第二に、もし将来、パナマ運河が破壊あるいは封鎖されるような事態が起った場合、南アメリカ大陸南端のホーン岬を回る海上航路の重要性が浮かび上がってくる。その際南ジョージア島を保有していれば、戦略的にも有利になる英国にとって南ジョージア島の奪回はある意味ではフォークランド諸島よりも緊急だというのである。

さて、この小島は岩だらけの海岸からすぐ切り立ったガケがつづき、高さ二、七〇〇メートルの山へとつながる。山腹からは氷河が数キロの長さで海になだれ込む。島には二十数人の英国の観測隊員がキャンプしているだけで生物といえば、ペンギン、アザラシ、トナカイの海鳥だけという孤島。

中国機が墜落
邦人数名も死ぬ

【北京】中国国営航空ラインのジェット旅客機が二十六日広東から乗客と乗員百百十二名をのせて飛行中、桂林付近で墜落して乗客全員が死亡したと政府筋ニュースが二十七日発表した。乗客百四名中には数名の日本人がふくまれていたと報じられている。

サ州選挙で番狂わせで
圧勝したデバイン保守
党々首の笑顔。

保守党が壓勝！
サ州選擧で番狂わせ

【レジャイナ】去る四月二十六日行われたサスカチュワン州総選挙結果は、大番狂わせをみせて進歩保守党の大勝利に帰した。過去十一年間政権を連続担当してきた新民主党は惨敗を喫した。選挙運動の成り行きについて、新民主党と保守党の人気は接近しているので、どの党に凱歌があがるかは判断がつきかねると政治通はみていた。

しかし、投票時間切れ三十分で、大勢は決して保守党が五十七名当選、新民主党七名当選というサ州はじまって以来保守党の大勝利となった。

消息通は、オタワ自由党政策に協力的態度を示してきたサ州新民主党に対し、有権者がソッポを向け、保守党に投票したのだ、と評している。

一保守党をひきいるグラント・デバイン党首はこんなに大勝利を占めるとは夢想だにしなかったと語っている敗北したブレイクニー首相は、再起をはかると、今回の選挙対策の失敗を認めている。

解散前の各党勢力は六一議席中、新民主党四四、保守党一五、無所属二であった、三議席が一九七八年に増やされた。

定年までのんびりと
家庭大事にやりたい
日本の新人社員は非モーレツ型

△「仕事より家庭が大切。実力主義より年功序列でのんびり定年まで勤めたい」ー今春誕生した約百二十万人の新入社員にこんなノンキなマイホーム型が多いことが、このほどまとまった日本リクルートセンターの「新入社員の意識調査」で明らかになった。

△調査対象は、今春就職が内定した大卒の男女で、男千二十一人、女七百五十七人が回答した集計によると、男子の八五・六％、女子の七九・四％が就職先に「誇りを持っている」と回答した。しかし、その割には男子の七二・八％が「豊かで楽しい家庭を築くために働きたい」というマイホーム志向。「仕事に打ち込むためにはある程度家庭を犠牲にしてもかまわない」というモーレツ社員はわずか二六％。昨年の調査と比べても、モーレツ派が四・四％減り、マイホーム型が五・七％も増えた。

△会社の出世システムの望ましいあり方についての設問では実力主義型が六七・四％で年功序列型の三二・二％を大きく上回っているが、昨年、一昨年と比較すると、年功序列型が二四・六％（一昨年）、二五・五％（昨年）そして今年の三二・二％と急増傾向を示している。勤続意識についても「定年まで勤めたい」が年々増え今年ついに五〇％に達した。

△興味深いのは、希望役職調査で五三％が「経営者・役員になりたい」とし、三四・六％が「部長クラス」と九割近くが部長職以上のポストを希望している。しかし「可能性のある昇進ポスト」は「部長クラス」が三八・五％で一番多く、次いで「課長クラス」三五・九％と一ランクダウンしている。

カナダ人三名
一時的つかまる

【コモドロ・リバダビア】アルゼンチン当局は先週末先の英国人記者三人の逮捕に続き、カナダ記者三人をスパイ容疑で逮捕した。捕まったのはCBCのロバート・ウイルソンさん（四二）を含むカメラマンとレポータで、三人は当市郊外の空軍基地で禁止されている写真撮影をしていたものだがのち釈放された。

ヘイグ米国務長官のアルゼンチンー英国和平工作は英国がアルゼンチンの提案を却下したことで局面をむかえている現在当市の軍施設をかねた空港、港湾への出入りは厳しくチエックされている。

米大使批判さる
カナダ記者から強く

去る土曜（四月二十四日）のトロント・スター紙のフロントページのトップに、「ショブ・オフ」と大見出しをつけ、スター記者が質問したのに対し、米国の代表者（大使）がどんな返答をした、と駐加米大使、ポール・ロビンソン氏をするどく批判した記事を同紙編集副長ジョン・ミラー氏（三九）の名前で掲げた。

この記事を一読して、要点をあげると、ロビンソン大使がトロントで催されたカナデアン・プレスのミーチングに招かれて一席ぶったところ、他の記者連はともかく、ミラー記者は米大使のカナダを侮辱するような言辞を好ましく思わず、演説後同大使に対して質問したところ「小僧、あっちへ行け」と罵倒したというのである。

このインシデント（事件）を本社編集室に持ち出したところ、フロントページで米大使のどうまんな態度を批判せよ、とはげまされ、一部始終を記事にし「ジョブ・オブ・ユアセルフ、ミスター・アンバセダー」（あんたこそ、さっさと失せろ）と結んだ記事を掲げた。

そして翌日米各紙がとりあげる大見出し記事を、スター紙はきよう報道したのだ、と胸を張っている。

ロビンソン大使はシカゴで元保険ブローカーの富豪者で、レーガン支持のマネーマンの報酬として大使に任命されてオタワにきて日もまだ浅い。

オ州内のドクターが
二十七日からストへ

○オンタリオ州全土にわたりドクターが四月二十七日から一斉にストライキに突入したオ州政府の保健大臣ラリー・グロスマン氏と数日間におよぶ交渉で、政府側は五カ年間に最低八四％のオーヒップ料金引上げをオファアしたのをドクター側がハネつけた。

○いまのところ州内の各病院はドクターのストライキのため、支障を来していないし、生命にかかわる重病人の世話はドクターたちが責任を持つといっているので、その点は心配ないとしても、スト解決がおそくなれば、病院における患者へのサービスは保証できなくなるとドクター側ではいっている。

○グロスマン大臣は、ドクターのストを非合法として強制的にサービス再開を法的に義務づける法案を上程するつもりはいまのところ考慮していないとしているが、ストが続けば、政府側としてはストを続けるドクターのライセンスを取り上げるという最後的手段に出ることになるかも知れない、とほのめかしている。

ベスト首相は
デイフエンベーカー

先週発表されたギャロップ世論調査によると、党派を無視して、一般カナダ人が、カナダ首相としてベストと考えるのは誰であるか、との質問に対し、ジョン・デイフエンベーカー首相がナンバー・ワンであると答えたものが最多数であった。

その次によい首相と思うのがピエル・ツルドー、その次にレスター・ピアソン、ジョー・クラークという順であるが、ピアソン首相を支持したカナダ人で、自由党、保守党新民主党員がそれぞれピアソン氏を推している。ツルドー氏を支持しているのは自由党党員が主である。

一方、同世論で「最も不人気な首相は誰であると思うか」との質問に対し、一般カナダ人の三四％がツルドーと答えている。次がジョー・クラークとなっており、ツルドー首相に対する人気・不人気の度合が他の首相よりはるかに強いことを示している。

仏領島に就て

【オタワ】カナダ政府が、ニューファンランド沖にある仏領セント・ピエロ及びミキロン両小島の周海一帯を漁業専有区域にしたとする報道をマクギカン外相が先週否定した。